

ŽIADOSŤ o pridelenie bytu postaveného s podporou štátu
KÉRELEM állami támogatással épült lakás kiutalására

strana 1

podacia pečiatka/adatbélygző

ÚDAJE O ŽIADATEĽOVI

A KÉRELMEZŐ ADATAI

Meno, priezvisko, titul <i>Keresztnev, vezetéknév, titulus</i>				
Dátum narodenia <i>születési idő</i>				
rodinný stav <i>családi állapot</i>	☐ slobodný /-ná egyedülálló	☐ ženatý/vydatá nős/férjezett	☐ rozvedený/-ná elvált	☐ ovdovený /-ná özvegy
trvalý pobyt <i>állandó lakhely</i>				
prechodný pobyt/poštová adresa <i>átmeneti lakhely/ postacím</i>				
telefón <i>telefonszám</i>				
mailová adresa <i>email cím</i>				
v prípade uvedenia mailovej adresy bude pred ukončením doby evidencie (po 12 mesiacoch) zaslané upozornenie na aktualizáciu žiadosti pre ďalšie evidovanie. <i>e-mail cím megadása esetén a regisztrációs időszak lejártá előtt (12 hónap elteltével) értesítést küldünk a további regisztrációs kérelem frissítésére</i>				

DÔVOD PODANIA ŽIADOSTI A POPIS SÚČASNEJ BYTOVEJ SITUÁCIE ŽIADATEĽA:

A kérelem benyújtásának indoka és a kérelmező jelenlegi lakáshelyzetének ismertetése:

ŠPECIFIKÁCIA POŽADOVANÉHO BYTU: AZ IGÉNYELT LAKÁS SPECIFIKÁCIÓJA:

Lokalita /elhelyezkedés	Družba (Rožňava) (Rozsnyó)	Nadabula /Sajóháza
Prioritná izbovosť* <i>szobalehetőségi prioritás*</i>	1	2
Alternatívna izbovosť* <i>szobalehetőségi alternatíva</i>	1	2
**Iné požiadavky <i>Egyéb elvárások</i>	3	2
* Žiadateľ uvádza len skutočný záujem, nakoľko pri odmietnutí niektorého z bytu, ktorý je uvedený, sa žiadosť vyradí z oboch poradovníkov. Opakovane podať žiadosť je možné až po 6 mesiacoch od odmietnutia. Uviesť sa môžu maximálne dve izbovosť. <i>*A kérelmező csak a valós érdeklődését tünteti fel, mivel a lakások egyikének elutasítása esetén a kérelmező mindkét várólistáról lekerül. A kérelem ismételt benyújtására csak az elutasítástól számított 6 hónap elteltével nyílik lehetőség. Maximálisan két szobalehetőség jelölhető meg.</i> **Žiadateľ môže uviesť špecifikácie požadovaného bytu (podlažie, balkón, bytový dom...). Voľný byt sa ponúka žiadateľovi podľa poradovníka len v prípade, že byt spĺňa špecifikácie, ktoré tu uviedol. <i>**a kérelmező megadhatja a kívánt lakás specifikációit /pld. Emelet, erkély, lakás/. A várólista alapján üres lakás csak akkor kerül felajánlásra, amennyiben a lakás teljesíti a kérelmező által feltüntetett összes feltételt.</i>		

ZOZNAM OSÔB, KTORÉ BUDÚ ŽIŤ V BYTE SO ŽIADATEĽOM :

AZOK SZEMÉLYEK JEGYZÉKE, AKIK A KÉRELMEZŐVEL A LAKÁSBAN FOGNAK LAKNI:

Meno a priezvisko <i>Keresztnev és vezetéknév</i>	dátum narodenia <i>születési idő</i>	príbuzenský vzťah k žiadateľovi <i>a kérelmezőhöz fűződő rokoni kapcsolat</i>

ŽIADOSŤ o pridelenie bytu postaveného s podporou štátu
KÉRELEM állami támogatással épült lakás kiutalására

strana 2

Vyjadrenie žiadateľa o 1 – 2 izbový byt v prípade ponuky bezbariérového bytu*:**
– 2 szobás lakást kérelmező nyilatkozata akadálymentesített lakás felajánlása esetén***

☐ O bezbariérový byt nemám záujem <i>Érdeklődöm akadálymentesített lakás iránt</i>	*** žiadateľovi, ktorý nemá zdravotné postihnutie podľa zákona, môže byť pridelený bezbariérový byt na dobu maximálne 1 rok s tým, že ďalej sa nájomná zmluva predlží len v prípade, ak nebudeme evidovať žiadateľa s postihnutím
☐ Záujem o bezbariérový byt vyjadrím podľa aktuálnej ponuky <i>Érdeklődésemet az akadálymentesített lakás iránt az aktuális kínálat szerint nyilvánítom ki</i>	***a törvény értelmében a nem fogyatékos kérelmezőnek maximálisan 1 évre adható ki akadálymentesített lakás azzal a feltétellel, hogy amennyiben fogyatékossgal élő személy igénye nem lesz nyilvántartásban, a bérleti szerződés meghosszabbítható.

Informovanie dotknutej osoby o spracovaní osobných údajov

Mesto Rožňava spracúva poskytnuté osobné údaje ako prevádzkovateľ v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č.2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č.18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov, na základe zákonného právneho základu, ktorým je zákon č.443/2010 Z.z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní v znení neskorších predpisov a zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov za účelom, ktorý je predmetom tejto žiadosti. Doba platnosti spracovávania sa viaže na dobu trvania preukázateľného účelu spracúvania osobných údajov dotknutej osoby. Údaje budú uchovávané po dobu stanovenú registratúrnym poriadkom v zmysle platnej legislatívy a po uplynutí príslušných lehôt budú zlikvidované. Osobné údaje môžu byť poskytnuté orgánom štátnej správy a iným subjektom v zmysle zákona č.443/2010 Z.z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní v znení neskorších predpisov a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Dotknutá osoba môže od prevádzkovateľa požadovať prístup k jej osobným údajom, má právo na ich opravu, právo namietat' proti spracúvaniu, ak sa domnieva, že jej osobné údaje sú spracúvané nespravodlivo alebo nezákonne, môžete podať sťažnosť na dozorný orgán ako aj právo podať návrh na začatie konania dozornému orgánu ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27. Predmetné práva si dotknutá osoba môže uplatniť písomne doručením žiadosti na adresu: Mesto Rožňava, Šafárikova 29, 048 01 Rožňava, osobne do podateľne alebo elektronicky na email podatelna@roznavas.sk, zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov zo@osobnyudaj.sk . Viac informácií o ochrane osobných údajov nájdete na webovom sídle mesta – www.roznavas.sk.

Az érintett személy tájékoztatása a személyes adatok kezelését illetően

Az érintett személy tájékoztatása a személyes adatok kezelését illetően Rozsnyó városa a megadott személyes adatokat adatkezelőként használja, az Európai Parlament és Tanács 2016/679 számú, a természetes személyek személyes adatai kezelésének védelméről és az ezen adatok szabad áramlásáról szóló rendelet valamint a 18/2018 sz., a személyes adatok védelméről szóló törvény, a. 443/2010 sz. a lakásfejlesztési támogatásokról és a szociális lakásépítésről és annak későbbi előírásairól szóló jogalap valamint a 40/1964-es Polgári Törvénykönyv későbbi módosításai alapján, azokra a célokra, amelyek a kérelem tárgyát képezik. Az adatkezelés érvényességi ideje az érintett személy személyes adatai kezelésének, a kimutatható célok elérésének valós időtartama. Az adatokat a hatályos jogszabályoknak megfelelően a nyilvántartási szabályzatban meghatározott ideig megőrizzük, és az erre vonatkozó időpont lejártát követően megsemmisítjük. A 443/2010 sz. lakásfejlesztési támogatásokról és a szociális lakásépítésről és annak későbbi előírásairól szóló törvény valamint 40/1964-es Polgári Törvénykönyv későbbi módosításai alapján a személyes adatok kiadhatóak az illetékes államigazgatási és más szerveknek. Az érintett személy az adatkezelőtől kérheti a személyes adataihoz való hozzáférést, jogosult azok módosítására, tiltakozhat az adatok feldolgozása ellen, ha úgy véli, hogy személyes adatait igazságtalanul vagy jogellenesen kezelik, panasszal élhet a felügyeleti hatóság felé, valamint joga van beadványt benyújtani és eljárást kérni a felügyeleti hatóságtól, amely a Szlovák Köztársaság Személyes Adatok Védelmi Hivatala, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27. Az érintett a jogait írásos kérelem formájában is gyakorolhatja, amelyet a következő címre juttathat el: Mesto Rožňava, Šafárikova 29, 048 01 Rožňava, személyesen az iktatóban adhat le vagy elektronikusan a podatelna@roznavas.sk valamint a személyes adatok védelméért felelős zo@osobnyudaj.sk e-mail címen. A személyes adatok védelméről bővebben a város honlapján – www.roznavas.sk – tájékozódhat.

ŽIADOSŤ o pridelenie bytu postaveného s podporou štátu

KÉRELEM állami támogatással épült lakás kiutalására

strana 3

Čestné vyhlásenia žiadateľa

A kérelmező becsületbeli nyilatkozata

Čestne vyhlasujem, že:

všetky údaje uvedené v žiadosti sú pravdivé. Zároveň sú pravdivé a úplné aj všetky predložené doklady a žiadny iný príjem ako ten, ktorý prikladám k žiadosti, som nemal.

Becsülettel kijelentem, hogy:

a pályázatban megadott minden információ valós. Ugyanakkor minden benyújtott dokumentum is valós és hiánytalan, és a benyújtott bevételen kívül egyéb más bevételem nem volt.

Čestne vyhlasujem, že:

1. Ja ani môj manžel/moja manželka nie sme vlastníkmi ani stavebníkmi bytu, domu v meste Rožňava a nie som schopný/nie sme schopní riešiť si sám/sami svoju bytovú situáciu.
2. som sa oboznámil s podmienkami evidencie žiadosti, pridelenia bytu, nájomnou zmluvou, so zmluvnými podmienkami a dispozičným riešením bytu. Svojim podpisom vyhlasujem, že súhlasím s podmienkami pridelenia bytu a s podmienkami uvedenými v nájomnej zmluve.
3. nemám záväzky voči mestu Rožňava.

Becsülettel kijelentem, hogy:

1. Sem én, sem a férjem/nejem Rozsnyó városában nem építünk és nem rendelkezünk lakás vagy háztulajdonnal, egyben nem tudjuk magunk megoldani a lakáshelyzetünket.
2. megismertem a kérelem benyújtásának, a lakás kiutalásának feltételeit, a bérleti szerződést valamint a szerződési feltételeket. Aláírással kijelentem, hogy egyetértek a lakáskiutalás feltételeivel és a bérleti szerződésben foglaltakkal.
3. nincsenek kötelezettségeim Rozsnyó városával szemben.

Som si vedomý/á následkov plynúcich z nepravdivých údajov uvedených v čestnom vyhlásení.

Tudatában vagyok a nyilatkozatban közölt hamis adatok következményeivel.

.....
podpis žiadateľa
a kérelmező aláírása

AKO DOTKNUTÁ OSOBA SÚHLASÍM SO ZVEREJNENÍM NA WEBOVOM SÍDLE MESTA www.roznava.sk

Mint érintett személy egyetértek az adataimnak a város www.roznava.sk weboldalán való közzétételével

- mena, priezviska, titulu, stavu riešenia žiadosti, počtu bodov, dátumu zaradenia a dátumu ukončenia evidencie žiadosti v poradovníku a zozname došlých žiadostí.
keresztnév, vezetéknév, titulus, a kérvény ügyintézésének állapota, pontszám, a kérelem várólistára történő beiktatásának és kiiktatásának időpontja

☐ ÁNO
IGEN

☐ NIE
NEM

- Ako dotknutá osoba súhlasím so zverejnením v spoločných priestoroch obytného domu, v ktorom sa nachádza pridelený byt: mena, priezviska, titulu na zvončekoch, nástenke
Mint érintett személy hozzájárulok ahhoz, hogy a kiutalt lakás helye szerinti lakóház közös helyiségeiben, a csengőn és a hirdetőtábla megjelenjenek a következő adataim: név, vezetéknév, titulus.

☐ ÁNO
IGEN

☐ NIE
NEM

Poskytnutie súhlasu je dobrovoľné. Neposkytnutie súhlasu so zverejnením osobných údajov nebude mať vplyv na vybavenie žiadosti. A hozzájárulás megítélése önkéntes alapon történt. A személyes adatok közzétételéhez való hozzájárulás elmulasztása a kérelem feldolgozását nem érinti.

V Rožňave dňa
Rozsnyón,

Podpis dotknutej osoby.....
Az érintett személy aláírása

ŽIADOSŤ o pridelenie bytu postaveného s podporou štátu
KÉRELEM állami támogatással épült lakás kiutalására

strana 4

BLIŽŠIE INFORMÁCIE K POTREBNÝM PRÍLOHAM:

Prílohy, ktoré predkladajú všetci žiadatelia	
Potvrdenie o čistom príjme žiadateľa a osôb, ktoré budú žiť v byte so žiadateľom, za celý kalendárny rok predchádzajúci roku podania žiadosti	- v prípade zamestnanca príjem potvrdí zamestnávateľ (originál) - v prípade podávania daňového priznania potvrdenie daňového úradu - v prípade poberateľa dávok dôchodkového poistenia rozhodnutie Sociálnej poisťovne o výške dôchodkových dávok (kópia) resp. potvrdenie Sociálnej poisťovne o poberaných dávkach dôchodkového poistenia (dôchodok) - v prípade rodičovského príspevku potvrdenie ÚPSVaR - rozhodnutie o výživnom (stačí výroková časť právoplatného rozsudku) - v prípade dokladu v inom ako slovenskom alebo českom jazyku žiadateľ predloží aj preklad a čestné vyhlásenie o pravdivosti a správnosti prekladu
Prílohy, ktoré predkladajú žiadatelia, ktorých sa to týka	
Žiadatelia, ktorí majú súdom zverené dieťa	právoplatné rozhodnutie súdu o zverení dieťaťa do osobnej, striedavej alebo náhradnej starostlivosti (stačí výroková časť právoplatného rozsudku - kópiu)
Žiadateľ alebo člen jeho domácnosti je fyzickou osobou s ťažkým zdravotným postihnutím	Kópiu preukazu fyzickej osoby s ŤZP (k nahliadnutiu)
Žiadateľ, ktorý žiada bezbariérový byt a je osobou so zdravotným postihnutím	- potvrdenie lekára o postihnutí podľa prílohy č. 2 Zákona č.443/2010Z.z. - v prípade, že nemá postihnutie uvedené v tejto prílohe, predloží posudok posudkového lekára resp. rozhodnutie s percentuálnou mierou zníženia schopnosti vykonávať zárobkovú činnosť
Ďalšie prílohy, ktoré predkladajú žiadatelia s trvalým pobytom mimo Rožňavu	
Žiadatelia, ktorí nie sú slobodní; Žiadatelia, ktorí majú maloleté deti (do 18 rokov)	k nahliadnutiu rodné listy maloletých detí (do 18 rokov), sobášny list, výroková časť právoplatného rozhodnutia súdu o rozvoze
Žiadateľ, ktorý nemá trvalý pobyt na území mesta ale má pracovný pomer v meste Rožňava alebo podniká na území mesta Rožňava alebo nezaopatrené dieťa navštevuje školu na území mesta dennou formou	- Originál potvrdenia o pracovnom pomere v meste Rožňava (potvrďuje zamestnávateľ) alebo - kópiu živnostenského listu s miestom podnikania v meste Rožňava alebo iný doklad, ktorý preukázateľne potvrdí podnikanie v meste Rožňava (napr. kópiu nájomnej zmluvy na prevádzku) alebo - potvrdenie o návšteve školy na území mesta dennou formou

Ďalšie informácie o prideľovaní bytov, podmienky zaradenia do poradovníka, aktuálny poradovník, informácie o pridelených bytoch môže žiadateľ nájsť na webovom sídle mesta : www.roznava.sk / Občan / Byty - bývanie

Kritéria			počet bodov
1.	Žiadateľ má trvalý pobyt na území mesta alebo pracovný pomer alebo podniká na území mesta alebo nezaopatrené dieťa navštevuje školu na území mesta dennou formou a:		
	a.	zabezpečuje osobnú, striedavú osobnú alebo náhradnú starostlivosť o maloleté nezaopatrené dieťa/deti	5
	b.	zabezpečuje osobnú, striedavú osobnú alebo náhradnú starostlivosť o plnoleté nezaopatrené dieťa/deti	4
	c.	nemá nezaopatrené dieťa/deti	3
2.	Žiadateľ nemá trvalý pobyt na území mesta, ani pracovný pomer, ani nepodniká na území mesta ani nezaopatrené dieťa nenavštevuje školu na území mesta dennou formou		2
3.	Žiadateľ je starobný dôchodca a nezabezpečuje osobnú, striedavú osobnú alebo náhradnú starostlivosť o nezaopatrené dieťa/deti		1

Podmienky podávania žiadosti o pridelenie bytu, posudzovania žiadosti, postup pri zostavovaní poradovníka, prideľovanie bytov a podmienky nájmu sú upravené vo Všeobecne záväznom nariadení mesta Rožňava o podmienkach prideľovania bytov a nakladaní s bytovým fondom mesta (ďalej len „VZN“). Ďalšie práva a povinnosti upravuje zákon č. 443/2010 Z.z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“).

PODANIE ŽIADOSTI

Podanie písomnej žiadosti na predpísanom tlačíve s potrebnými prílohami. V časti špecifikácia požadovaného bytu žiadateľ uvedie, koľko izbový byt žiada. Môže uviesť aj iné špecifikácie požadovaného bytu (konkrétny bytový dom, podlažie, balkón a i.). Uvoľnený byt sa však ponúkne žiadateľovi len v prípade, že spĺňa jeho špecifikácie. V prípade, že počas evidencie sa žiadateľ rozhodne zmeniť špecifikáciu bytu (resp. zruší niektorú podmienku požadovaného bytu), v poradovníku sa zmení dátum podania, a to na dátum písomného predloženia zmeny. **V prípade odmietnutia bytu si opakovane môže žiadateľ (alebo manžel/manželka) podať žiadosť až po uplynutí 6 mesiacov.**

PODMIENKY PRE ZARADENIE DO PORADOVNÍKA

1. Žiadateľ má **splnené povinnosti** daňovníka, poplatníka a nemá záväzky voči mestu. Táto podmienka platí aj pre osoby, ktoré žiadateľ uvádza v žiadosti ako osoby, ktoré s ním budú žiť v byte.
2. Žiadateľ a budúci nájomca bytu **nie je vlastníkom bytu** alebo domu v meste Rožňava. Výnimky sú upravené v § 4 ods. 3 (nehnuteľnosť v bezpodielovom spoluvlastníctve manželov a žiadateľ zabezpečuje starostlivosť o nezaopatrené dieťa, spoluvlastnícky podiel je menej ako jedna polovica, zdravotné postihnutie podľa zákona a žiada bezbariérový byt, vecné bremeno na darovanej nehnuteľnosti v práve bezodplatného doživotného užívania nehnuteľností v prospech inej osoby).
3. **Minimálny príjem:**
 - a) 1,7 násobok životného minima platného k 31.12. roku, za ktorý sa príjem predkladá
 - b) 1,5 násobok životného minima platného k 31.12. roku, za ktorý sa príjem predkladá ak žiadateľ sám zabezpečuje starostlivosť o nezaopatrené dieťa/deti alebo má postihnutia zo zákona a žiada bezbariérový byt
4. **Maximálny príjem** nesmie presiahnuť hranicu príjmu určenú v zákone (3 násobok resp. 4 násobok životného minima)

Ak žiadosť je úplná a sú splnené podmienky zaradenia do poradovníka, žiadosť je obodovaná v zmysle VZN a zaradená do poradovníka podľa počtu bodov a dátumu podania kompletnej žiadosti.

ZOSTAVENIE PORADOVNÍKA A EVIDENCIA ŽIADOSTI

Poradovník sa zostavuje mesačne po uplynutí mesiaca. Najneskôr do 10 pracovných dní je zverejnený na webovom sídle mesta. Žiadosť je evidovaná v poradovníku **po dobu 12 mesiacov** odo dňa podania kompletnej žiadosti. Žiadateľ je povinný bez vyzvania si žiadosť po 12 mesiacoch aktualizovať (písomne alebo mailom). Žiadateľ je povinný nahlásiť zmeny skutočností uvedených v žiadosti do 30 dní a predložiť doklady preukazujúce tieto zmeny. Pokiaľ skutočnosti majú vplyv na celkový súčet bodov podľa tohto nariadenia, žiadosť sa opätovne oboduje a v poradovníku sa zaradí podľa nového súčtu bodov a s dátumom predloženia dokladov o zmene skutočností. Žiadosť je z poradovníka vyradená aj z iných dôvodov uvedených v § 5 ods. 6 VZN

PRIDELENIE BYTU A UZATVORENIE NÁJOMNEJ ZMLUVY

V prípade uvoľnenia bytu, resp. evidovania výpovede z nájmu bytu sa tento byt ponúkne žiadateľovi podľa aktuálneho poradovníka.

Ak žiadateľ špecifikoval požiadavky na byt (napr. uviedol, že chce len konkrétne poschodie, len konkrétny bytový dom alebo len s balkónom a pod.) a uvoľnený byt to nespĺňa, byt bude ponúknutý ďalšiemu v poradovníku.

V prípade, že v poradovníku nasledujú žiadatelia s rovnakým počtom bodov a dátumom podania žiadosti, rozhodne sa poradie žrebovaním na zasadnutí komisie. Ak sa byt prideliť v inom roku, v akom je žiadosť evidovaná, je žiadateľ pred pridelením bytu povinný predložiť potvrdenie o svojom čistom príjme ako aj o čistom príjme osôb, ktoré budú žiť v byte spolu so žiadateľom, za rok predchádzajúci uzatvoreniu nájomnej zmluvy.

Byt je pridelený a uzatvorí sa nájomná zmluva ak:

- Nie je prekročený maximálny príjem podľa zákona
- sú splnené povinnosti daňovníka, poplatníka a neevidujeme záväzky voči mestu
- bola uhradená **finančná zábezpeka** v zmysle § 19 ods. 5 VZN. Výpočet finančnej zábezpeky je zverejnený na webovom sídle mesta.

Po uzatvorení nájomnej zmluvy je žiadateľ **povinný uhradiť nájomné** a úhrady za plnenia poskytované s užívaním bytu **za mesiac** (resp. alikvotnú časť), v ktorom bola nájomná zmluva uzatvorená a **za mesiac nasledujúci** (platby sú stále mesiac vopred).